

ENCONTRO DOS GTS DO COLÓQUIO DE MODA

DE 16/10 A 02/12 DE 2020 - ONLINE

NOMENCLATURAS CONSTRUÍDAS PELA HISTÓRIA: IDADE MODERNA, VESTUÁRIO, CIDADE E SOCIEDADE

COPPOLA, Soraya Aparecida Álvares; Doutora; UFMG¹
socoppola@gmail.com

CORDEIRO, Maryelle Joelma; Doutora; UFMG²
maryellecordeiro@gmail.com

PERINI, Carlos Antônio de Souza; Mestre UFMG³
carlos.perini@gmail.com

Grupo de Pesquisa STUDIOLO⁴

RESUMO

Este artigo objetiva apresentar o desenvolvimento da proposta de levantamento e construção de um volume de nomenclaturas do universo social compreendido entre os séculos XIV e XIX no que se refere às terminologias que envolvem os sentidos culturais entorno do vestuário, dos materiais e dos saberes que nos apresentam diversos períodos da história e a construção de uma área específica de conhecimento: a Moda. A metodologia desta proposta é o eixo do desafio, sendo a tradução a base de consistência acadêmica de todo este trabalho. Partindo da tradução da obra *A Capo Coperto. Storie di donne e di veli*, escrita pela Dra. Maria Giuseppina Muzzarelli (UNIBo/IT), onde a autora descreve a importância que o vestuário assumiu na história e os papéis representados pela moda na cultura e nos valores de cada época, por meio da narração da evolução da tradição feminina de se cobrir a cabeça e suas implicações sociais através dos séculos, deu-se sequência ao levantamento, catalogação e definição lexicográfica de termos específicos referente a três núcleos de classificação: moda, espaço e sociedade, cujas terminologias identificam culturalmente o período e a sociedade da época. Referido texto contemporâneo nos permite dialogar com outras traduções e pesquisas em

¹ Professor(a) Doutor(a) do Curso de Design de Moda da Escola de Belas Artes da Universidade Federal de Minas Gerais (EBA-UFMG); Conservadora e Restauradora de bens culturais móveis (CECOR-EBA-UFMG); Conservadora e Restauradora têxtil (*Palazzo Spinelli/Itália*); Líder do Grupo de Pesquisa cadastrado no CNPq “STUDIOLO” (UFMG).

² Assistente em Administração e Professora Doutora Voluntária do Departamento de Desenho da Escola de Belas Artes da Universidade Federal de Minas Gerais (EBA-UFMG); Doutora em Estudos Linguísticos pela FALE/UFMG; Mestre em Estudos Linguísticos pela FALE/UFMG; Membro do grupo de pesquisa cadastrado no CNPq “Studiolo”. Membro do comitê científico da revista *LaborHistórico* da Universidade Federal do Rio de Janeiro/UFRJ.

³ Analista de Tecnologia da Informação (EBA-UFMG); Professor Voluntário do Departamento de Desenho da Escola de Belas Artes da Universidade Federal de Minas Gerais (EBA-UFMG); Mestrando (2019) em Educação pela UFVJM; Membro do grupo de pesquisa cadastrado no CNPq “Studiolo”.

⁴ Grupo de estudo STUDIOLO/CNPq.

ENCONTRO DOS GTS DO COLÓQUIO DE MODA

DE 16/10 A 02/12 DE 2020 - ONLINE

desenvolvimento pelo grupo como, por exemplo, o texto *Iconologia del Cavaliere Cesare Ripa Perugino* de autoria de Cesare Ripa Perugino, livro-glossário escrito no final do século XVI, em que conceitos são personificados em alegorias, associando posturas e costumes à moral e à indumentária daquele tempo. Outros autores estão sendo abordados com o intuito concomitante de fazer dialogar suas obras e, assim, observar seus discursos e impactos na sociedade, como em *Habiti Antichi*, de *Cesare Vecellio*, que nos apresenta uma geografia da moda ao seu tempo. Neste processo, as terminologias são janelas que abrimos para outros lugares e períodos históricos, capazes de nos colocar como observadores estrangeiros de sociedades e espaços sociais para os quais necessitamos levantar seus sentidos culturais, para que sejamos capazes de propor uma leitura onde texto e imagens são chamados ao diálogo intermidial. Original em sua proposta, metodologia e desenvolvimento inter e transdisciplinar conta, principalmente, com bibliografias de Maria Giuseppina Muzzarelli; Cesare Ripa e Cesare Vecellio.

Palavras-chave: Nomenclaturas; História cultural; Vestuário.